

PUDHU VAAZHVU PROJECT - EVALUATION OF EMPOWERMENT AND LIVELIHOOD

புதுவாழ்வு திட்டம் - பெண்களின் ஆற்றல்படுத்தல் மற்றும் வாழ்வாதாரம் குறித்த மதிப்பீடு

GPS Co-ordinates – Get recorded automatically

1. Enter Your Code (Surveyor Code):
2. SHG name
3. Member Name / PIP Number:
4. Confirming Household is in the village:
 - a) Present, continue with survey
 - b) Not willing
 - c) Not there
 - d) Dead

If option (a) is selected continue with the survey, once survey is completed and saved PIP cannot be used again

If option (b) is selected, save data and exit survey – If (b) is selected thrice for the same PIP – data is stored as 'Could not find the household three times'. Every time the PIP for a household is entered a red note should come up below option (b) saying 'Could not find household once' (if option (b) has been selected once before), 'Could not find household twice' (if option (b) has been selected twice before).

If option (c) is selected, save data and exit survey, PIP cannot be used again

If options (d) or (e) are selected, save data and exit survey, PIP cannot be used again

1. உங்கள் அடையாள எண் அல்லது குறியீட்டை பதிவு செய்யவும் (மதிப்பீட்டாளர் எண்)
2. சுய உதவி குழுவின் பெயர்
3. உறுப்பினர் பெயர் ∴ இலக்குமக்கள் பட்டியல் எண்
4. தனி நபர் சர்வேக்கான சாத்தியக்கூறு
 1. சர்வேக்கான விருப்பம் உண்டு
 2. விருப்பம் இல்லை
 3. குடிபெயர்ந்திருத்தல்
 4. உயிரோடு இல்லை

Section 1: General

பகுதி – 1 பொது

1. Name of husband
2. PIP Category
3. Education: Uneducated/Primary/Secondary/Diploma/Graduate/Postgraduate

4. Age
5. Name of Panchayat
6. Name of Habitation
7. Name of Cluster
8. Name of Block
9. Community: SC / ST / MBC / BC / Others
- 1.1. குடும்பத்தலைவரின் பெயர்:
- 1.2. இலக்குமக்கள் பட்டியல் வகை:
- 1.3. கல்வித்தகுதி : படிப்பறிவில்லாதவர் 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 டிப்ளமோ பட்டதாரி முதுநிலை பட்டதாரி
- 1.4. வயது:
- 1.5. ஊராட்சியின் பெயர்:
- 1.6. குக்கிராமத்தின் பெயர்:
- 1.7. களப்பகுதியின் பெயர்:
- 1.8. வட்டாரத்தின் பெயர்:
- 1.9. இனம் : தாழ்த்தப்பட்டோர். பழங்குடியினர். மிகவும் பிற்படுத்தப்பட்டோர். பிற்படுத்தப்பட்டோர். பிறர்

Section 2: Participation

பகுதி – 2 பங்கேற்பு

2.1. Are you a member of an SHG?

Yes/No

2.1 நீங்கள் சுயஉதவிக்குழுவில் இருக்கிறீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

2.1.1. If yes, which organization are you a part of now?

- a. Self -interest
- b. NGO
- c. Pudhu Vaazhvu Project

If No, quit survey

2.1.1 ஆம் எனில் எந்த அமைப்பின் மூலம் சுயஉதவிக்குழுவில் இணைந்தீர்கள்?

1. சுயவிருப்பம்
2. தன்னார்வு தொண்டு நிறுவனம்
3. புதுவாழ்வுதிட்டம்

2.2. Have you undergone any SHG training in the last five years?

Yes/No

2.2. (கடந்த 5 ஆண்டுகளில்) நீங்கள் சுய உதவிக்குழுவில் பயிற்சி பெற்றுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

2.2.1. If yes, which organization did you train under? (Multi-code)

- a. Mahalir Thittam
- b. Pudhu Vaazhvu Project
- c. NABARD
- d. NGO

2.2.1. ஆம் எனில் எந்த நிறுவனத்தின் மூலம் பயிற்சி பெற்றீர்கள்?

1. மகளிர் திட்டம்
2. புதுவாழ்வுதிட்டம்
3. நபார்டு
4. தன்னார்வு தொண்டு நிறுவனம்

- 2.3. Are you a member of any of the following groups other than SHG? (Multi-code)
- Habitation Level Forum (HLF)
 - VPRC
 - PLF EC Member
 - Subcommittee (PLF)
 - SAC
 - Mavatta Magamai
 - Vattara Magamai
 - Paghudhi Magamai
 - CLG
 - Others
 - None

If option (k) is selected, other options cannot be selected

- 2.3. நீங்கள் சுயஉதவிக்குழு தவிர பிற அமைப்பில் உறுப்பினரா?
- குடியிருப்பு அளவிலான அமைப்பு
 - கிராம வறுமை ஒழிப்பு சங்கம்
 - ஊராட்சி அளவிலான கூட்டமைப்பு செயற்குழு உறுப்பினர்
 - துணைக்குழு
 - சமூக தணிக்கை குழு
 - மாவட்ட மகமை
 - வட்டார மகமை
 - பகுதி மகமை
 - ஒத்த தொழில் குழு நிர்வாகி
 - மற்றவை
 - எதிலும் இல்லை

- 2.4. Have you attended any other training? (Multi-code)
- Governance and Accountability
 - Fund Management
 - Book keeping
 - SHG training
 - Other
 - No training

If option (f) is selected, other options cannot be selected

- 2.4. நீங்கள் எடுத்துக்கொண்ட பிற பயிற்சிகள்?
- ஆளுமை மற்றும் பொறுப்புணர்வு பயிற்சி
 - நிதி மேலாண்மைபயிற்சி
 - பதிவேடுகள் பராமரிப்பு பயிற்சி
 - குழு பயிற்சி
 - பிற பயிற்சிகள்
 - பயிற்சிகள் எதுவுமில்லை

Section 3. Fund Utilization

பகுதி – 3 நிதி பயன்பாடு

- 3.1. Have you taken any loans in the last 5 years?
Yes/No

If no, skip to Capacity Building – 4.1

- 3.1. கடந்த 5 ஆண்டுகளில் நீங்கள் கடன் அல்லது நிதி உதவி பெற்று இருக்கிறீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

3.1.1. If yes, please specify which organization? (Multi-code)

- a. SHG
- b. PLF
- c. Bank
- d. Private MFI
- e. High Interest rate loans

3.1.1 ஆம் எனில் எந்த அமைப்பின் மூலம்?

1. குழு
2. கூட்டமைப்பு
3. வங்கி
4. தனியார் நிதி நிறுவனம்
5. கந்து வட்டி அல்லது அதிக வட்டி

3.2. Has any person in your family influenced how you use loans?

Yes/No

3.2. நீங்கள் வாங்கும் கடனில் தங்களது குடும்ப உறுப்பினர்களின் தலையீடு உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

3.2.1. If yes, how? (Multi-code)

- a. The loan was not utilized for its original purpose
- b. The entire loan amount was taken by other household members
- c. The loan was used for livelihood related needs of other household members

3.2.1 ஆம் எனில் எவ்வகையான தலையீடு?

1. நோக்கத்திற்கு மாறாக செலவு செய்வது
2. மொத்தமாக பணத்தை குடும்பம் பெற்றுக்கொள்வது
3. பணத்தை குடும்பத்தில் உள்ள உறுப்பினர்கள் வாழ்வாதாரத்திற்கு பயன்படுத்துவது

Section 4. Capacity Building

பகுதி – 4. திறன் வளர்ப்பு

4.1. Are you involved in any of the following the CBO's at this time? (Multi-code)

- a. CST
- b. CDF
- c. CP
- d. Cluster level Magamai
- e. Vattara Magamai
- f. Mavatta Magamai
- g. None

If option (g) is selected, skip to Individual Power – 5.1

4.1. நீங்கள் தற்பொழுது மக்கள் அமைப்பில் எந்த நிலையில் உயர்ந்துள்ளீர்கள்?

1. சமூக சுயஉதவிக்குழு பயிற்றுநர்
2. சமூக மாற்றுத்திறனாளி வழிநடத்துநர்
3. சமூக வல்லுநர்
4. களப்பகுதி அளவிலான மகமை
5. வட்டார மகமை
6. மாவட்ட மகமை
7. எதுவும் இல்லை

4.2. Have you been a CBO trainer?

Yes / No

If no, skip to Individual Power-5.1

4.2.நீங்கள் எந்த அமைப்பிற்காவது பயிற்சி வழங்கியுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

4.2.1. If yes, what training? (Multi-code)

- a. COM Training
- b. Governance and Accountability
- c. Fund Management
- d. SHG Training
- e. Book Keeping Training
- f. SAC Training
- g. Government Training
- h. Other

4.2.1ஆம் எனில் எந்த பயிற்சி?

1. திட்ட வழிகாட்டி(காம்)
2. ஆளுமை மற்றும் பொறுப்புணர்வு
3. நிதி மேலாண்மை
4. சுயஉதவிக்குழு பயிற்சி
5. பதிவேடுகள் பராமரிப்பு பயிற்சி
6. சமூக தணிக்கை குழு பயிற்சி
7. அரசு துறை சார்ந்த பயிற்சி
8. மற்றவை

4.3. What level was the training at? (Multi-code)

- a. Panchayat Level
- b. Block Level
- c. District Level
- d. Other District

4.3. நீங்கள் பயிற்சி வழங்கிய விபரம்

1. உள்ளூர் அளவில்
2. வட்டார அளவில்
3. மாவட்ட அளவில்
4. பிற மாவட்ட அளவில்

Section 5. Individual Power

பகுதி – 5 சுய அதிகாரம்

5.1. Are you married?

Yes /No

If no, skip to Individual Power – 5.10

5.1. நீங்கள் திருமணம் ஆனவரா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.2. What was your age at the time of marriage?

- a. Below 15
- b. 15 - 17 years

- c. 17 - 19 Years
- d. 19 - 21 years
- e. 21 and above

5.2. திருமணத்தின் போது உங்களுடைய வயது?

- 1. 15 வயதிற்குக் கீழ்
- 2. 15 முதல் 17 வயது
- 3. 17 முதல் 19 வயது
- 4. 19 முதல் 21 வயது
- 5. 21 வயதிற்கு மேல்

5.3. Was your decision taken into account at the time of your marriage?

Yes / No

5.3. உங்களது திருமணத்தின் போது உங்களின் முடிவு ஏற்கப்பட்டதா?

- 1. ஆம்
- 2. இல்லை

5.4. Did you marry your relative?

Yes / No

5.4. நீங்கள் உறவுமுறையில் திருமணம் செய்துள்ளீர்களா?

- 1. ஆம்
- 2. இல்லை

5.4.1. If yes, what relation do you have with them?

- a. Blood relative
- b. Other

5.4.1. ஆம் எனில்,

- 1. இரத்த வகை சொந்தம்
- 2. பிறவகை சொந்தம்

5.5. Do you have any children?

Yes/No

If no, skip to Individual Power – 5.9

5.5. உங்களுக்கு குழந்தைகள் உள்ளதா?

- 1. ஆம்
- 2. இல்லை

5.5.1. If yes, how many children do you currently have?

- a. 1
- b. 2
- c. 3
- d. 4
- e. 5
- f. 6
- g. 7
- h. 8 or more

5.5.1ஆம் எனில் எத்தனை குழந்தைகள்?

- 1. 1
- 2. 2
- 3. 3
- 4. 4
- 5. 5
- 6. 6
- 7. 7

7. 8
8. 8ற்கும் மேல்

5.5.2. If b, c, d, e, f, g, h, what is the difference between your first and second child?

- a. 1 year
- b. 2 years
- c. 3 years
- d. More than 3 years
- e. Other

5.5.2. முதல் குழந்தைக்கும் அடுத்த குழந்தைக்கும் எத்தனை வருடம் இடைவெளி உள்ளது?

1. ஒரு வருடம்
2. இரண்டு வருடம்
3. மூன்று வருடம்
4. மூன்று வருடத்திற்கு மேல்
5. மற்றவை

5.6. Who decided on the total number of children in your family?

- a. Self
- b. Husband
- c. Family members

5.6. உங்கள் குடும்பத்தில் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கையை நிர்ணயிப்பது யார்?

1. நீங்கள்
2. கணவர்
3. குடும்ப உறுப்பினர்

5.7. Is your opinion taken into account regarding your child / children's education or marriage?

- a. My opinion is accepted
- b. My opinion is not accepted
- c. My opinion is accepted sometimes
- d. My opinion is totally rejected

5.7. உங்கள் குழந்தைகளின் கல்வி மற்றும் திருமணம் போன்ற முக்கியமான நிகழ்வுகளில் உங்களின் கருத்து ஏற்கப்படுகிறதா?

1. ஆலோசனை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது
2. ஆலோசனை ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை
3. எப்பொழுதாவது ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிறது
4. எப்பொழுதும் ஆலோசனை ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை

5.8. Are you or have you used family planning?

Yes/No

5.8. நீங்கள் இதுவரை கருத்தடை சாதனம் பயன்படுத்தியுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.8.1. If yes, have you used any of the following? (Multi-code)

- a. Condoms
- b. Pills
- c. IUD
- d. Cervical Diaphragm
- e. Family planning surgery

This question is only answered, IF the first part (Are you or have you used family planning?) is answered NO.

5.8.1 ஆம் எனில் இவற்றில் ஏதேனும் உபயோகப்படுத்தியுள்ளீர்களா?

1. ஆணுறை
 2. கருத்தடை மாத்திரை
 3. காப்பாடி
 4. பெண்ணுறை
 5. குடும்ப கட்டுப்பாடு
- இல்லை எனில்?

5.8.2. If no, are you aware of the concept?

Yes/No

5.8.2 கருத்தடை பாதுகாப்பு குறித்த விழிப்புணர்வு உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.8.3. If yes, what difficulty do you have in following-up?

- a. Objection by husband
- b. I am not interested
- c. Superstitions
- d. Societal pressure

5.8.3 ஆம் எனில் அதைப்பின்பற்றுவதில் உள்ள சிரமம்?

1. கணவர் மறுப்பு
2. உங்களுக்கு விருப்பமில்லை
3. மூட பழக்கவழக்கங்களினால் ஏற்படும் பயம்
4. சமூக கட்டுப்பாடு

5.9. Who decides your visits to your parent's home?

- a. Self
- b. Husband
- c. Family members

5.9. நீங்கள் பெற்றோர் வீட்டிற்கு செல்ல வேண்டுமெனில் முடிவு செய்வது யார்?

1. நீங்கள்
2. உங்கள் கணவர்
3. குடும்ப உறுப்பினர் (மாமனார், மாமியார்)

5.10. Do you decide on what clothes to wear based on your own preferences?

Yes / No

5.10. உங்கள் விருப்பத்திற்கு உங்களுக்கு உடை எடுக்கின்றீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.10.1. If no, who decides? (Multi-code)

- a. Husband
- b. Parents
- c. Son / Daughter
- d. Family members

5.10.1 இல்லை எனில் யார் விருப்பத்தின் பேரில் உடைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகிறது?

1. கணவர்
2. பெற்றோர்
3. மகன் ∴ மகள்
4. குடும்ப நபர்கள் (புகுந்த வீட்டு நபர்கள்)

5.11. Who makes decisions on loans and assets in your family?

- a. Self
- b. Husband

c. Family members

d. Both

5.11. உங்களது குடும்பத்திற்கு கடன் மற்றும் சொத்துக்கள் வாங்குவதுகுறித்த செயல்பாடுகளை நிர்ணயிப்பது யார்?

1. நீங்கள் மட்டும்
2. கணவர்
3. குடும்ப உறுப்பினர்கள்
4. இருவரும் (கணவன்,மனைவி)

5.12. Does your family allow you to pursue employment outside the house?

Yes/No

5.12.நீங்கள் வேலைக்கு செல்வதற்கு குடும்பத்தினர் அனுமதிக்கின்றார்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.13. Have you gained respect after joining an SHG/CBO?

Yes/No

5.13. நீங்கள் மக்கள் அமைப்பில் (சுய உதவி குழு அல்லது மற்ற பிற மக்கள் அமைப்பில்) சேர்ந்த பிறகு உங்களுக்கு அங்கீகாரம் கிடைத்துள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.13.1. If yes, from whom? (Multi-code)

a. Within family

b. Within society

5.13.1ஆம் எனில் எங்கிருந்து?

1. குடும்பத்தில்
2. சமுதாயத்தில்

5.14. Have you been involved in solving problems within your SHG/CBO?

Yes/No

5.14.மக்கள் அமைப்பில் (சுய உதவி குழு அல்லது மற்ற பிற மக்கள் அமைப்பில்) ஏற்படும் பிரச்சனைகளுக்கு தீர்வு காணுவதில் உங்கள் பங்கேற்பு உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

5.14.1. If yes, how did you do so?

a. Solve it together

b. Remove problem maker from the group

c. Investigate problem and find a solution till the very end

5.14.1. ஆம் எனில் எவ்வாறு உங்களின் பங்கேற்பு உள்ளது?

1. குழுவாக சேர்ந்து பிரச்சனைகளை தீர்ப்பது
2. பிரச்சனைக்கு உரிய நபரை பொறுப்பிலிருந்து நீக்குவது
3. பிரச்சனை முடியும் வரை உடனிருந்து தீர்வு காணுவது

Section 6. Fulfilling Individual's Basic Needs

பகுதி - 6. தனிமனிதனின் அடிப்படை தேவைகளை தன்னிறைவு செய்தல்

6. 1. How many times a day do you eat?

- a. 3 times
- b. 2 times
- c. 1 time

- 6.1. ஒரு நாளைக்கு நீங்கள் எத்தனை வேளை உணவு எடுத்துக்கொள்கிறீர்கள்?
1. மூன்று வேளை
 2. இரண்டு வேளை
 3. ஒரு வேளை

6.2. Does the person who takes food last, get enough to eat?
Yes/No

- 6.2. உங்கள் வீட்டில் கடைசியாக உண்பவருக்கு உணவு முழுமையாக கிடைக்கிறதா?
1. ஆம்
 2. இல்லை

6.3. How often do you consume vegetables?

- a. Daily
- b. 2-3 times per week
- c. Weekly
- d. 2-3 times per month
- e. Monthly once

- 6.3. உங்கள் குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள் எப்பொழுதெல்லாம் காய்கறி சாப்பிடுகிறார்கள்?
1. தினமும்
 2. வாரத்திற்கு (2 – 3முறை)
 3. வாரத்திற்கு
 4. மாதத்திற்கு (2 – 3 முறை)
 5. மாதத்திற்கு ஒருமுறை

6.4. Approximately, how much do you spend on the purchase of vegetables in a month?

- a. Less than Rs.500
- b. Rs.500 – Rs.1,000
- c. Rs.1,001 –Rs.1,500
- d. Above Rs.1,500

- 6.4. காய்கறிகள் வாங்குவதற்கு ஒரு மாதத்தில் தோராயமாக நீங்கள் செய்யும் செலவுத்தொகை?
1. ரூ. 500 க்கும் குறைவு
 2. ரூ.500– 1000 வரை
 3. ரூ.1001– 1500 வரை
 4. ரூ.1500 க்கு மேல்

6.5. Do you eat fruits?

Yes/ No

If no, skip to Fulfilling Individual's Basic Needs – 6.7

- 6.5. உங்கள் குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள் பழங்கள் சாப்பிடுகிறார்களா?
1. ஆம்
 2. இல்லை

6.5.1. If yes, how often do you consume fruits?

- a. Daily
- b. 2-3 times per week
- c. Weekly
- d. 2-3 times per month
- e. Monthly once

6.5.1 ஆம் எனில்?

1. தினமும்
2. வாரத்திற்கு (2 – 3முறை)
3. வாரத்திற்கு ஒருமுறை

4. மாதத்திற்கு (2 – 3 முறை)
5. மாதத்திற்கு ஒருமுறை

6.6. Approximately, how much do you spend on the purchase of fruits in a month?

- a. Less than Rs.500
- b. Rs.500 – Rs.1,000
- c. Rs.1,001 –Rs.1,500
- d. Above Rs.1,500

6.6. பழங்கள் வாங்குவதற்கு ஒரு மாதத்தில் தோராயமாக தாங்கள் செய்யும் செலவுத்தொகை?

1. ரூ.500 க்கும் குறைவு
2. ரூ.500– 1000 வரை
3. ரூ.1001– 1500 வரை
4. ரூ.1500 க்கு மேல்

6.7. Do you eat meat?

Yes/No

If no, skip to Fulfilling Individual's Basic Needs - Q9

6.7. உங்கள் குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள் அசைவம் எடுத்துக்கொள்கிறார்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

6.7.1. If yes, how often do you consume non-vegetarian food?

- a. Daily
- b. Not daily but more than once a week
- c. Weekly
- d. Not weekly but more than once a month
- e. Monthly

6.7.1ஆம் எனில்?

1. தினமும்
2. வாரத்திற்கு (2 – 3முறை)
3. வாரத்திற்கு ஒருமுறை
4. மாதத்திற்கு (2 – 3 முறை) 5
5. மாதத்திற்கு ஒருமுறை

6.8. Approximately, how much do you spend on the purchase of non-vegetarian items in a month?

- a. Less than Rs.500
- b. Rs.500 – Rs.1,000
- c. Rs.1,001 –Rs.1,500
- d. Above Rs.1,500

6.8. அசைவம் வாங்குவதற்கு ஒரு மாதத்தில் தோராயமாக நீங்கள் செய்யும் செலவுத்தொகை?

1. ரூ.500 க்கும் குறைவு
2. ரூ.500 – 1000 வரை
3. ரூ.1001 – 1500 வரை
4. ரூ.1500 க்கு மேல்

6.9. Are basic food items purchased from the Ration shop sufficient for your family?

- a. Yes
- b. No
- c. Not eligible for full ration - due to OAP entitlements
- d. Household has no ration card / White card

6.9. ரேஷனில் அத்தியாவசியப் பொருட்களை வாங்குவது குடும்பத்திற்கு போதுமானதாக உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை
3. ஒரே பெறும் நபர்கள் ரேன் பொருட்கள் அனைத்தும் வாங்க தகுதிஇல்லை
4. ரேன் காட்டு இல்லை - வெள்ளை அட்டை

6.10. Which is the primary fuel you use for cooking?

- a. Wood burning stove
- b. Kerosene stove
- c. Gas stove
- d. Bio-Gas stove
- e. Induction stove

6.10. நீங்கள் சமைப்பதற்கு அதிகமாக எந்த வகையான எரிபொருளை பயன்படுத்துகிறீர்கள்?

1. விறகு அடுப்பு
2. மண்ணெண்ணெய் அடுப்பு
3. எரிவாயு அடுப்பு - சிலிண்டர்
4. சாண எரிவாயு அடுப்பு (பயோகேஸ்)
5. மின்அடுப்பு (இண்டக்ன் ஸ்டவ்)

6.11. How many times a year do you purchase new clothes for yourself?

- a. Once in three months
- b. Once in six months
- c. Only at festival times
- d. Once a year

6.11. உங்களுக்கு ஒரு வருடத்திற்கு எத்தனை முறை புதிய உடை எடுப்பீர்கள்?

1. மூன்று மாதத்திற்கு ஒரு முறை
2. ஆறு மாதத்திற்கு ஒரு முறை
3. திருவிழாமற்றும் பண்டிகை காலம் மட்டும்
4. வருடத்திற்கு ஒரு முறை

Section 7. Health and Sanitation

பகுதி - 7. சுகாதாரம் மற்றும் உடல் நலம்

7.1. Where do you go to defecate?

- a. Private toilet
- b. Community or public toilet
- c. Outside

Only if (a) skips to Health and Sanitation -7.3 If (b), (c) continues to next question

7.1. நீங்கள் கழிவறையை பயன்படுத்தும் முறை?

1. தனிநபர் கழிவறை
2. பொதுக் கழிப்பிடம்
3. திறந்த வெளி கழிப்பிடம்

7.2. Do you want to build your own toilet?

Yes/No / Currently building a toilet

7.2. உங்களுக்கு தனிக்கழிவறை கட்டுவதற்கு விருப்பமுள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை
3. தற்போது கட்டப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறது

7.2.1. If yes, what are your constraints? (Multi-code)

- a. Lack of funds
- b. Lack of space

c. Other

7.2.1. ஆம் எனில் இது வரை கட்டாததற்கு காரணம்?

1. நிதிவசதிஇல்லை
2. இடவசதிஇல்லை
3. மற்றவை

7.3. If you are ill, what is the first method of treatment that you take?

- a. Your own treatment
- b. Nearby medical shop
- c. Government hospital
- d. Private hospital

7.3. உங்களது உடல்நிலை சரியில்லை என்றால் முதலில் எடுத்துக்கொள்ளும் மருத்துவமுறை?

1. கைவைத்தியம்
2. அருகில் உள்ள மருந்துகடை
3. சுகாதார நிலையம்
4. தனியார் மருத்துவமனை

7.4. If a male member of the family falls ill, what is the first method of treatment taken?

- a. Your own treatment
- b. Nearby medical shop
- c. Government hospital
- d. Private hospital
- e. Not applicable - there are no male members in the household

7.4. உங்களது வீட்டில் ஆண்களின் உடல்நிலை சரியில்லை என்றால்முதலில் எடுத்துக்கொள்ளும் மருத்துவமுறை?

1. கைவைத்தியம்
2. அருகில் உள்ள மருந்துகடை
3. சுகாதார நிலையம்
4. தனியார் மருத்துவமனை
5. பொருந்தாது

7.5. Do you use or have you used sanitary napkins during your menstrual period?

- a. Yes
- b. No
- c. Don't know what a napkin is

7.5. தாங்கள் மாதவிடாய் காலங்களில் நாப்கின் பயன்படுத்துகிறீர்களாஅல்லது பயன்படுத்தியுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை
3. நாப்கின் என்றால் தெரியாது

7.6 Have you had a blood test in the last year?

Yes/No

7.6.கடந்த ஓராண்டு காலத்தில் நீங்கள் இரத்த பரிசோதனை செய்துள்ளீர்களா?-

1. ஆம்
2. இல்லை

7.6.1. If yes, how?

- a. In private
- b. Group / VPRC Welfare Card

7.6.1 ஆம் எனில் ?

1. தனிப்பட்ட முறை
2. குழு - கிராம வறுமை ஒழிப்புச்சங்க நலவாழ்வு அட்டை மூலம்

7.7. Is anyone in your family insured?
Yes/No

If no, skip to Needing Investment for Promoting Livelihood – 8.1

7.7.உங்கள் குடும்பத்தில்காப்பீடு செய்துள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

7.7.1. If yes, who is insured? (Multi-code)

- a. Yourself
- b. Other family members

7.7.1ஆம் எனில் ?

1. உங்களுக்கு
2. குடும்பத்தில் மற்றவர்களுக்கு

7.8. Have you taken any of the following insurance policies: (Multi-code)

- a. Life insurance
- b. Accident insurance
- c. Medical insurance

7.8. எவ்வகையான காப்பீடு எடுத்துள்ளீர்கள்?

1. ஆயுள்காப்பீடு
2. விபத்து காப்பீடு
3. மருத்துவ காப்பீடு

Section 8. Needing Investment for Promoting Livelihood

பகுதி - 8. வாழ்வாதார மேம்பாடு

8.1. What type of livelihood activity are you engaged in? (Multi-code – First 6 options)

- a. Agriculture
- b. Dairy
- c. Poultry
- d. Self-employment
- e. Wage employment
- f. Salary employment
- g. Not employed
- h. Not employed but other income (pensions, disability etc.)

If (a), (b), (c), (d) go to Business Development - Q1, and then back to Needing Investment for Promoting Livelihood - Q2 If only (e), only (f) or only (h) skips to Needing Investment for Promoting livelihood - Q2 If only (g), skips to Needing Investment for Promoting livelihood - Q3

8.1. நீங்கள் என்ன தொழில் செய்கிறீர்கள்?

1. விவசாயம்
2. கால்நடைகள் வளர்ப்பு
3. கோழி வளர்ப்பு
4. சுயதொழில்
5. தினக்கூலி
6. சம்பளக்காரர்
7. தொழில் செய்யவில்லை
8. தொழில் செய்யவில்லை ஆனால் மற்ற வருமானம் (பென்சன், ஓஏபி, பிற)

Section 9: Business Development

பகுதி - 9 தொழில் வளர்ச்சி

9.1. Have you or anyone in your family taken loans for business development in the last five years?

Yes/No

9.1. கடந்த 5 ஆண்டுகளில் நீங்களோ அல்லது உங்கள் குடும்பத்தில் உள்ளவர்களோ தொழில் முன்னேற்றத்திற்கு கடன் பெற்றுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

9.1.1. If yes, from whom? (Multi-code)

- a. Government
- b. Private
- c. Pudhu Vaazhvu Project
- d. Others

9.1.1 ஆம் எனில் எந்த அமைப்பிலிருந்து?

1. அரசு
2. தனியார்
3. புதுவாழ்வு திட்டம்
4. பிற

9.2. Have you had business development training?

Yes/No

9.2. தொழில் முன்னேற்றம் சம்பந்தமான பயிற்சி பெற்றுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

9.2.1. If yes, from whom? (Multi-code)

- a. Pudhu Vaazhvu Project
- b. Other organizations
- c. Self-taught

9.2.1 ஆம் எனில் எந்த துறையிலிருந்து நீங்கள் பயிற்சி பெற்றுள்ளீர்கள்?

1. புதுவாழ்வு திட்டம் மூலம்
2. பிற துறை மூலம்
3. சொந்த முயற்சி மூலம்

9.3. Where do you run your business from?

- a. Rented
- b. Own
- c. Not applicable

9.3. நீங்கள் தொழில் செய்யும் இடம் சொந்த இடமா அல்லது வாடகை இடமா?

1. வாடகை இடம்
2. சொந்த இடம்
3. பொருந்தாது

9.4. Are you a member of a CLG?

Yes/No

9.4. உங்கள் தொழிலை ஒத்த தொழில் குழுவில் இணைத்துள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

9.5. How do you sell your produce (Multi-code)

- a. Retail
- b. Wholesale

- c. With value addition
- d. Through CLG
- e. Not applicable

9.5. உங்கள் உற்பத்தி பொருளை எப்படி விற்பனை செய்வீர்கள்?

1. சில்லறை
2. மொத்தம்
3. மதிப்புக்கூட்டி
4. ஒத்த தொழில்குழு மூலம்
5. பொருந்தாது

9.6. What are your marketing channels (Multi-code)

- a. CLG
- b. Other departments
- c. Local market
- d. Own effort
- e. Not applicable

9.6.உங்கள் விற்பனை பொருள்கள்எந்ததெந்த வழிகள் மூலம் விற்பனை செய்யப்படுகிறது?

1. ஒத்த தொழில் குழு மூலம்
2. பிற துறை மூலம்
3. உள்ளூர் சந்தை மூலம்
4. சொந்த முயற்சி மூலம்
5. பொருந்தாது

9.7. Have you insured any livelihoods assets?

Yes/No

9.7. தொழில் சம்பந்தமான சொத்துக்கள் காப்பீடு செய்யப்பட்டுள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

9.8. What is your future plans for your business? (Multi-code)

- a. Expand / upgrade business
- b. Buy machines or equipment
- c. Learn new skill
- d. To continue my existing business as is

9.8. உங்கள் தொழிலுக்கான எதிர்காலத்திட்டம் என்ன?

1. தொழில் விரிவாக்கம் அபிவிரித்தி
2. உற்பத்தி பொருட்களுக்கான தளவாட பொருட்கள் வாங்குதல்
3. தொழில் மேம்பாட்டுக்கான பயிற்சி
4. செய்யும் தொழிலையே தொடர்ந்து செய்வது

9.9. Do you have all the facilities you need for your business?

Yes/No

9.9.உங்கள் தொழிலுக்குத் தேவையான அனைத்து வசதிகளும் உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

9.9.1. If no, what infrastructure is lacking? (Multi-code)

- a. Work space
- b. Advanced machinery and technology
- c. Transport
- d. Power
- e. Finance

9.9.1 இல்லை எனில் எவ்வசதி இல்லை?

1. இடவசதி
2. நவீன இயந்திர வசதி
3. வாகன வசதி
4. மின் வசதி
5. நிதி வசதி

Section 8. Needed Investment for Promoting Livelihood

பகுதி - 8. வாழ்வாதார மேம்பாடு தொடர்ச்சி

8.2. How much do you earn in a month?

- a. Below Rs.1,000
- b. Rs.1,000-Rs.3,000
- c. Rs.3,001-Rs.5,000
- d. Rs.5,000-Rs.10,000
- e. Above Rs.10,000

8.2. உங்களுடைய மாத வருமானம் எவ்வளவு?

1. ரூ. 1000 – க்கும் குறைவு
2. ரூ.1001 – 3000
3. ரூ.3001 – 5000
4. ரூ.5001 – 10000
5. ரூ.10000க்கும்மேல்

8.3. How many earning members are there in your family in total?

- a. 1 member
- b. 2 members
- c. More than 2

8.3. தங்களின் குடும்பத்தில் வருமானம் ஈட்டக்கூடியவர்களின் மொத்த எண்ணிக்கை?

1. ஒரு நபர்
2. இரண்டு நபர்
3. இரண்டு நபருக்கு மேல்

8.4. Have you got a NREGS card?

Yes/No

8.4. தேசிய ஊரக வேலைவாய்ப்பு திட்டத்தில் அட்டை பெற்றுள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

8.4.1. If yes, are you going to work?

Yes/No

If 8.4.1 is (1) goes to 8.4.2

If 8.4.1 is (2) goes to 8.4.3

8.4.1 ஆம் எனில் பணிக்குசெல்கிறீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

8.4.2. If yes, how many days did you work in the last year?

- a. 0-10
- b. 11-30
- c. 31-60
- d. 61-90

e. 91-100

8.4.2 ஆம் எனில்சென்ற வருடம் வேலை செய்த நாட்கள்?

1. 0 - 10 நாட்கள்
2. 11 - 30 நாட்கள்
3. 31 - 60 நாட்கள்
4. 61 - 90 நாட்கள்
5. 91 - 100 நாட்கள்

8.4.3. If no, why not?

- a. Other job
- b. Too far (Long distance)
- c. Less income
- d. Seasonal requirement
- e. Unable to do hard physical work/work is too hard
- f. Other

8.4.3 இல்லை எனில் முக்கியகாரணம் என்ன?

1. வேறு வேலைக்குச் செல்லுதல்
2. தொலை தூரம்
3. குறைந்த வருமானம்
4. தொடர் வேலையின்மை
5. வேலை கடினம்
6. மற்றவை

8.5. Has anyone in your family received youth skills training from PVP?

Yes/No

8.5.உங்கள் குடும்பத்தில் யாரேனும் புது வாழ்வு திட்டத்தின் இளைஞர் திறன் வளர்ப்பு பயிற்சி பெற்றுள்ளார்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

8.5.1. If yes, where are they employed?

- a. Self employed
- b. Wage employed
- c. Not employed yet

8.5.1ஆம் எனில் எவ்விதமான வேலைவாய்ப்பு பெற்றுள்ளனர்?

1. சுயதொழில்
2. மாதவருமானம் .சம்பளக்காரர்
3. வேலைவாய்ப்பு பெறவில்லை

8.6. Do you have any of these assets now? (Multi-code)

- a. Land? Yes/No
- b. House? Yes/No
- c. Livestock (Cows/Goats)? Yes/No
- d. Poultry? Yes/No
- e. TV? Yes/No
- f. Vehicles (Cycle, Bike, Car)? Yes/No
- g. Electrical appliances (Fridge, Laptop etc.)? Yes/No
- h. Extended or repaired the house this year? Yes/No

8.6. தற்போது தங்கள் வீட்டில் உள்ள பொருட்கள் மற்றும் சொத்துக்கள் விபரம்?

1. நிலம் ஆம் இல்லை
2. வீடு ஆம் இல்லை
3. கால்நடைகள் ஆம் இல்லை
4. கோழி ஆம் இல்லை
5. டிவி ஆம் இல்லை

6. வாகனம் (சைக்கிள் - பைக்) ஆம் இல்லை
7. மின்சாதன பொருட்கள் ஆம் இல்லை
8. வீட்டில் புதிய அறை உருவாக்கம் - வீட்டை புதுப்பித்தல் ஆம் இல்லை

8.7. Were these assets purchased within the last five years? (Multi-code)

- a. Land? Yes/No
- b. House? Yes/No
- c. Livestock (Cows/Goats)? Yes/No
- d. Poultry? Yes/No
- e. TV? Yes/No
- f. Vehicles (Cycle, Bike, Car)? Yes/No
- g. Electrical appliances (Fridge, Laptop etc.)? Yes/No
- h. House extension? Yes/No

8.7. கீழ்க்கண்ட பொருட்கள் மற்றும் சொத்துக்கள் ஏதேனும் கடந்த 5 வருடங்களில் வாங்கியுள்ளீர்களா?(ஆரடவ-உழனந்)

1. நிலம் ஆம் இல்லை
2. வீடு ஆம் இல்லை
3. கால்நடைகள் ஆம் இல்லை
4. கோழி ஆம் இல்லை
5. டிவி ஆம் இல்லை
6. வாகனம் (சைக்கிள் - பைக்) ஆம் இல்லை
7. மின்சாதன பொருட்கள் ஆம் இல்லை
8. வீட்டில் புதிய அறை உருவாக்கம் - வீட்டை புதுப்பித்தல் ஆம் இல்லை

Section 10. Participation in Government

பகுதி - 10 சமுதாயம் மற்றும் அரசியல் பங்கேற்பு

10.1. Have there been any instances of violence against women in your village?

Yes/No

10.1. உங்கள் கிராமத்தில் பெண்களுக்கு எதிரான வன்கொடுமைகள் ஏதேனும் நடைபெற்றுள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.1.1. If yes, in what way? (Multi-code)

- a. Dowry violence
- b. Sexual abuse
- c. Female infanticide
- d. Drunken abuse

10.1.1.ஆம் எனில் எவ்வகை?

1. வரதட்சணைக் கொடுமை
2. பாலியல் வன்கொடுமை (பலாத்காரம்)
3. பெண் சிசுக்கொலை
4. குடித்துவிட்டு அடித்தல்

10.2. Have any of these issues been reported or discussed amongst members of your SHG?

Yes/No

10.2. மேற்கண்ட சமூக பிரச்சனைகள் குறித்து உங்கள் குழுவில் விவாதித்துள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.3. Have you been involved in any demonstration on social issues?

Yes/No

If no, skip to Participation in Government - Q5

10.3. சமுதாய பிரச்சனைகள் குறித்து போராட்டங்களில்நீங்கள் ஈடுபட்டீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.3.1. If yes, how did you participate?

- a. Individual
- b. With 2-3 people
- c. Through the SHG/Federation
- d. Through Government

10.3.1 ஆம் எனில்எப்படிஈடுபட்டீர்கள்?

1. தனிநபராக
2. சிலர் மட்டும்
3. குழுவாக அல்லது கூட்டமைப்பாக
4. அரசியலமைப்பு மூலமாக

10.4. What was the goal of your involvement?

- a. Personal needs
- b. Protest against social evils
- c. Income/Livelihood

10.4. அப்போராட்டங்களில் ஈடுபடுவதன் நோக்கம் என்ன?

1. தன் சொந்த தேவையை பூர்த்தி செய்ய
2. சமூக அநீதிகளுக்கு எதிராக
3. வருமானம் அல்லது வாழ்வாதாரத்திற்காக

10.5. Do you vote?

Yes/No

10.5.நீங்கள் தேர்தலின் போது வாக்களிப்பீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.5.1. If yes, who influences/decides whom you vote for?

- a. I decide
- b. Other family member
- c. Other SHG members

10.5.1 ஆம் எனில்?

1. சுயமாக
2. குடும்பத்தினரின் ஆலோசனையின்படி
3. குழுவின் ஆலோசனைபடி

10.6. Are you interested in getting involved in politics?

Yes/No

If no, skip to Technical Utilization – 11.1

10.6.உங்களுக்கு அரசியலில் ஈடுபட ஆர்வமுள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.6.1. If yes, for what purpose?

- a. Personal interest
- b. Family pressure
- c. Social service
- d. For income

10.6.1 ஆம் எனில்?

1. சுயவிருப்பம்
2. குடும்பத்தாரின் விருப்பம்
3. சமூக சேவை செய்ய
4. வருமானத்தை பெருக்க

10.7. Have you contested in local elections?

Yes/No

10.7. தேர்தலில் போட்டியிட்டு உள்ளீர்களா?

1. ஆம்
2. இல்லை

10.7.1 If yes, why?

- a. Personal interest
- b. Family pressure
- c. Support of the SHG/Federation
- d. Pressure of politicians

10.7.1 ஆம் எனில்?

1. சுயவிருப்பத்துடன்
2. குடும்பகுழந்தையின் காரணமாக
3. கூட்டமைப்பின் ஆதரவுடன்
4. அரசியல்வாதிகளின் தூண்டுதல்

Section 11. Technical Utilization

பகுதி - 11. தொழில் நுட்ப பயன்பாடு

11.1. Have you used a computer?

Yes/No

11.1 கணினி பயன்படுத்த தெரியுமா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.1.1. If yes, how did you acquire this experience?

- a. Self
- b. Training for work
- c. CBO training

11.1.1 ஆம் எனில்?

1. சுயமாக
2. பணியின் மூலம்
3. மக்கள் அமைப்புகளின் மூலம்பயிற்சி

11.2. Do you feel the need for a computer for your personal and livelihoods needs?

Yes/No

11.2 சுயபயன்பாட்டிற்கும் வாழ்வாதார செயல்பாட்டிற்கும் கணினி தேவைப்படுகிறதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.3. Does anyone have a mobile phone in your household?

Yes/No

11.3 உங்களிடமோ அல்லது உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களிடமோ கைபேசி உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.3.1. If yes, do you have a phone?

Yes/No

11.3.1 ஆம் எனில் உங்களுக்கு தனியாக உள்ளதா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.4. Can you use a mobile phone on your own?

- a. Yes
- b. Somewhat
- c. No

11.4.உங்களுக்கு தன்னிச்சையாக கைபேசியை பயன்படுத்த தெரியுமா?

1. தெரியும்
2. ஓரளவு தெரியும்
3. தெரியாது

11.4.1. If (a) or (b) in 11.4, can you do the following? (Multi-code)

- a. Read text messages (tamil)
- b. Read text messages (english)
- c. Send text messages (tamil)
- d. Send text messages (english)

11.4.1 தெரியுமெனில்

1. கைபேசி மூலம் செய்திகளை படிக்கத்தெரியும் (தமிழ்)
2. கைபேசி மூலம் செய்திகளை படிக்கத்தெரியும் (ஆங்கிலம்)
3. கைபேசி மூலம் செய்திகளை அனுப்பமுடியும் (தமிழ்)
4. கைபேசி மூலம் செய்திகளை அனுப்பமுடியும் (ஆங்கிலம்)

11.5. Do you have or know what an ATM Card is?

Yes/No

11.5.உங்களிடம் எடம் காட்டு உள்ளதா?அல்லது எடம் காட்டுபற்றி தெரியுமா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.5.1. If yes, do you know how to use it?

Yes/No

Only answer if 11.3 is yes (1) answer the following question

11.5.1 ஆம் எனில் தன்னிச்சையாக பயன்படுத்தத்தெரியுமா?

1. ஆம்
2. இல்லை

11.6. Can you please give me your phone number? If not available, please give us the number of any other members of your household?

11.6.உங்கள் கைபேசி எண் அல்லது உங்கள் குடும்பத்தாரின் கைபேசி எண்